



STATUTÁRNÍ MĚSTO ÚSTÍ NAD LABEM
Právní odbor
Velká Hradební 2336/8, 401 00 Ústí nad Labem

č. j. MMUL/PO/VZ/202399/2018/WallN

V Ústí nad Labem dne 09. 07. 2018

ZPRÁVA O POSOUZENÍ NABÍDEK VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

Název zadavatele: Statutární město Ústí nad Labem
IČO zadavatele: 00081531
Sídlo zadavatele: Velká Hradební 2336/8, 400 01 Ústí nad Labem
Osoba oprávněná jednat: Mgr. Miloš Studenovský, vedoucí právního odboru
Magistrátu města Ústí nad Labem
Veřejná zakázka s názvem: „Zajištění překladů a tlumočení z a do anglického a německého jazyka „
Předpokládaná cena bez DPH: 206 000,- Kč
Lhůta pro podání nabídky: 09. 07. 2018, do 13:00 hod.

I. Uveřejnění výzvy:

Výzva k podání nabídky byla zveřejněna dne **19. 06. 2018** na profilu zadavatele na webové adrese <https://zakazky.usti-nad-labem.cz/>.

II. Seznam obdržených nabídek:

Zadavatel obdržel tyto nabídky:

Nabídka č. 1

Obchodní jméno: **Moudrý překlad, s.r.o.**
Sídlo: Václavské náměstí 1, 110 00 Praha 1
IČ: 271 56 052
DIČ: CZ27156052

Cena bez DPH za 1 hod konsekutivního tlumočení ČJ/AJ a AJ/ČJ	700,-- Kč
Cena s DPH za 1 hod konsekutivního tlumočení ČJ/AJ a AJ/ČJ	847,-- Kč
Cena bez DPH za 1 hod simultánního tlumočení ČJ/AJ a AJ/ČJ	2 000,-- Kč
Cena s DPH za 1 hod simultánního tlumočení ČJ/AJ a AJ/ČJ	2 420,-- Kč
Cena bez DPH za 1 hod konsekutivního tlumočení ČJ/NJ a NJ/ČJ	700,-- Kč
Cena s DPH za 1 hod konsekutivního tlumočení ČJ/NJ a NJ/ČJ	847,-- Kč
Cena bez DPH za 1 hod simultánního tlumočení ČJ/NJ a NJ/ČJ	2 000,-- Kč
Cena s DPH za 1 hod simultánního tlumočení ČJ/NJ a NJ/ČJ	2 420,-- Kč
Celková nabídková cena dle modelového příkladu bez DPH	3 540,-- Kč
Celková nabídková cena dle modelového příkladu s DPH	4283,40 Kč

III. Složení hodnotící komise:

Jednání hodnotící komise se uskutečnilo dne **09. 07. 2018** v **13:00** hodin v kanceláři č. **366** v sídle zadavatele za účelem hodnocení podaných nabídek vztahujících se k výše uvedené veřejné zakázce malého rozsahu. Hodnotící komise ustanovená zadavatelem pro hodnocení podaných nabídek současně vykonávala činnost komise pro otvírání obálek a posuzování úplnosti nabídek.

Složení komise - členové:

	člen komise	Pracoviště/funkce
1.	Ing. Martin Dlouhý	Vedoucí odboru strategického rozvoje MmÚ
2.	RNDr. Eva Poslová	Referentka oddělení cestovního ruchu odboru strategického rozvoje MmÚ
3.	Bc. Naďa Wallerová	Referentka oddělení veřejných zakázek právního odboru MmÚ

Komise se sešla v počtu 3/3 členů a je usnášeníschopná. Předsedou komise byla zvolena **Bc. Naďa Wallerová**.

IV. Nepodjatost členů komise/zástupce zadavatele/oprávněné osoby:

Členům hodnotící komise bylo před zahájením jednání komise předáno sdělení obsahující identifikační údaje dodavatelů, kteří podali nabídku a postoupili do posouzení a hodnocení. Nikdo z členů hodnotící komise neoznámil podjatost ve vztahu k předmětné veřejné zakázce. Všichni zúčastnění podepsali prohlášení, která tvoří přílohu Protokolu o otvírání obálek.

V. Hodnocení nabídek:

Hodnotící komise převzala od zadavatele **1** nabídku, která byla podána ve lhůtě pro podání nabídek a byla doručena v řádně uzavřené obálce označené názvem veřejné zakázky (viz Protokol o otvírání obálek č.j.: MMUL/PO/VZ/202399/2018/WallN).

V rámci zadávacího řízení byla podána pouze jedna nabídka. Komise z tohoto důvodu neprováděla porovnání nabídek dle zadavatelem stanoveného hodnotícího kritéria, kterým byla nabídková cena bez DPH a rovnou přistoupila k výběru nejvhodnější nabídky.

Komise hodnotila nabídky uchazečů podle ekonomické výhodnosti nabídky, přičemž dílčími hodnotícími kritérii byly:

- 1) Cena bez DPH za 1 hod konsektivního tlumočení ČJ/AJ a AJ/ČJ.....15 %
- 2) Cena bez DPH za 1 hod simultánního tlumočení ČJ/AJ a AJ/ČJ.....15 %
- 3) Cena bez DPH za 1 hod konsektivního tlumočení ČJ/NJ a NJ/ČJ.....15 %
- 4) Cena bez DPH za 1 hod simultánního tlumočení ČJ/NJ a NJ/ČJ.....15 %
- 5) Celková nabídková cena dle modelového příkladu bez DPH.....40 %

Nabídka dodavatele **Moudrý překlad, s.r.o.** byla hodnotící komisí vyhodnocena jako nejvhodnější. Komise tak dále posuzovala splnění kvalifikace a požadavků zadavatele uvedených v zadávacích podmínkách pouze u tohoto účastníka zadávacího řízení.

Při kontrole splnění kvalifikačních požadavků u nabídky dodavatele **Moudrý překlad, s.r.o.** bylo komisí zjištěno, že splňuje požadovanou kvalifikaci.

VI. Posouzení nabídek:

Posouzení se tedy týkalo pouze nabídky dodavatele **Moudrý překlad, s.r.o.** s pořadovým číslem **1.**

Posouzení úplnosti doručené nabídky spočívalo v provedení kontroly údajů a dokladů, které byly povinnou součástí nabídky:

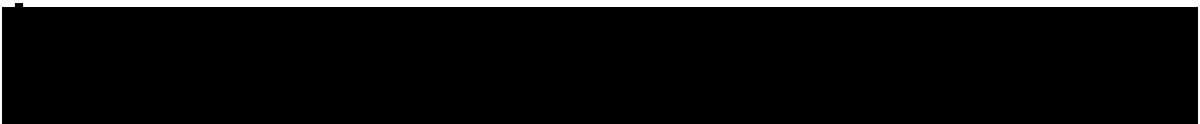
- požadované plnění
- nabídková cena
- písemný návrh smlouvy atd.

Při kontrole splnění požadavků zadavatele u nabídky dodavatele **Moudrý překlad, s.r.o.**, vyplývajících ze zadávací dokumentace, bylo komisí zjištěno, že dodavatel splňuje požadovanou kvalifikaci a ke své nabídce přiložil všechny požadované dokumenty.

VII. Poznámky hodnotící komise

Nabídka, která se dle zadavatelem stanoveného hodnotícího kritéria umístila na prvním místě, splňuje požadovanou kvalifikaci a zároveň ke své nabídce přiložila veškeré požadované dokumenty. Hodnotící komise na základě splnění všech podmínek vyplývajících ze zadávací dokumentace doporučila zadavateli přijetí nabídky a uzavření smlouvy s dodavatelem **Moudrý překlad, s.r.o.** se sídlem Václavské náměstí 1, 110 00 Praha 1.

V Ústí nad Labem dne

		
	_____ člen	_____ člen

Za správnost vyhotovení: Bc. Nad'a Wallerová